

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 54 (1992)

**Heft:** 495

**Rubrik:** Einladung zur 72. Delegiertenversammlung des EOv : Samstag, 23. Mai 1992, 14.00 Uhr, im Saal des Kongresszentrums Schinzenhof, Horgen ZH = 72me assemblée des délégués de la Société fédérale des orchestres (SFO) : samedi 23 mai 1992 à 14 heures, au Centre de Congrès Schinzenhof à Horgen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Einladung zur 72. Delegiertenversammlung des EOV

**Samstag, 23. Mai 1992, 14.00 Uhr, im Saal des Kongresszentrums Schinzenhof, Horgen ZH**

Der Zentralvorstand des Eidgenössischen Orchesterverbandes freut sich, die Ehrenmitglieder, Sektionen und Gäste zur 72.

Delegiertenversammlung einzuladen. Wir danken dem Orchesterverein Horgen-Thalwil für die Organisation der Jahrestagung und gratulieren dem Gastgeber auch an dieser Stelle herzlich zum 100. Geburtstag!

### Programm

14.00 Uhr Eröffnung der Delegiertenversammlung  
16.00 Uhr Ehrung der Eidg. Orchesterveteranen  
17.15 Uhr Abendessen im Hotel Schinzenhof  
19.00 Uhr Konzert des jubilierenden Orchestervereins Horgen-Thalwil, anschliessend Unterhaltungsabend mit einer Original Appenzeller Streichmusik  
24.00 Uhr Schluss der Veranstaltung

Im Festkartenpreis von Fr. 50.- pro Person sind Abendessen, Konzert und Unterhaltungsabend inbegriffen.

Die Ehrenmitglieder und Orchester werden gebeten, den Anmeldecoupon bis zum 25.4.1992 einzusenden. Gleichzeitig bitten wir um die Anmeldung von Veteran(inn)en (35 Jahre in einem Orchester) und Ehrenveteran(inn)en (50 Jahre in einem Orchester: Name, Vorname, Wohnort, Name des Orchester und Anzahl Mitgliedsjahre). Den angemeldeten Teilnehmern wird später ein Einzahlungsschein zur Begleichung der Festkarten zugestellt. Diese Ausgabe der «Sinfonia» enthält alle Informationen zur Delegiertenversammlung. Bitte aufbewahren und nach Horgen mitbringen.

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Totenehrung
3. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
4. Protokoll der 71. Delegiertenversammlung in Solothurn («Sinfonia»)
5. Bericht des Zentralpräsidenten über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1990\*
6. Bericht der Zentralbibliothekarin über das Jahr 1991
7. Bericht der Musikkommission über das 1991
8. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1991 und Bericht der Rechnungsrevisoren\*
9. Voranschlag und Jahresbeitrag für das Jahr 1992
10. Wahlen\*
11. Anträge des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm 1992/93)
12. Anträge der Sektionen
13. Bestimmung der Orte der Delegiertenversammlung 1993 und 1994
14. Verschiedenes
15. Ehrung der Eidgenössischen Orchester-Veteranen

\*siehe Publikation in dieser Ausgabe der «Sinfonia»

72me Assemblée des délégués de la Société fédérale des Orchestres (SFO), samedi 23 mai 1992 à 14 heures, au Centre de Congrès Schinzenhof à Horgen

## Invitation

Le Comité central de la SFO se fait un plaisir d'inviter ses membres d'honneur, ses sections et ses hôtes à sa 72me Assemblée des délégués.

Nous remercions l'Orchestre de Horgen-Thalwil d'avoir organisé cette assemblée et le félicitons à l'occasion de son centenaire.

### Programme

14 heures - ouverture de l'Assemblée des délégués

16 heures - honneur aux vétérans

17h15 - Repas au restaurant Schinzenhof

19 heures - concert de l'Orchestre de Horgen-Thalwil, suivi d'une soirée récréative agrémentée par un ensemble folklorique appenzellois

24 heures - fin de la manifestation

Fixé à 50 francs par personne, le prix de la carte de fête englobe le souper, le concert et la soirée récréative.

Les membres d'honneur et les orchestres sont priés d'envoyer leur inscription avant le 25 avril. Par la même occasion, veuillez annoncer vos vétérans (35 ans au sein d'un orchestre) et vétérans d'honneur (50 ans) en indiquant leur nom, prénom, adresse, nom de l'orchestre et nombre d'années d'activité. Les participants inscrits recevront un bulletin de versement, à l'aide duquel ils pourront payer leur carte de fête. La présente édition de Sinfonia contient des informations importantes qui seront discutées à l'assemblée; veuillez la conserver et l'apporter à Horgen.

### Ordre du jour

1. Souhais de bienvenue
2. Honneurs aux défunts
3. Contrôle de présence et désignation des scrutateurs
4. Procès-verbal de la 71e Assemblée des délégués (publié dans Sinfonia)
5. Rapport du Président central, activités de la SFO\*
6. Rapport annuel de la Bibliothécaire centrale
7. Rapport annuel de la Commission de musique\*
8. Acceptation des comptes annuels et rapport des vérificateurs\*
9. Budget et cotisations pour 1992\*
10. Elections\*
11. Motions du Comité central (programme de travail 1992/93)\*
12. Motions des sections
13. Désignation des localités où se tiendront les Assemblées des délégués en 1993 et 1994
15. Divers
16. Honneurs aux vétérans de la SFO

\* voir textes y relatifs ci-après.



Zu verkaufen

### Meistergeige

«Sebastian Klotz  
in Mittelwald 1749»

Tel. 031 / 879 12 74  
Wasmer, 3054 Schüpfen

Günstig  
zu verkaufen

### 4/4 Cello

«August Meinel,  
Liestal 1925»

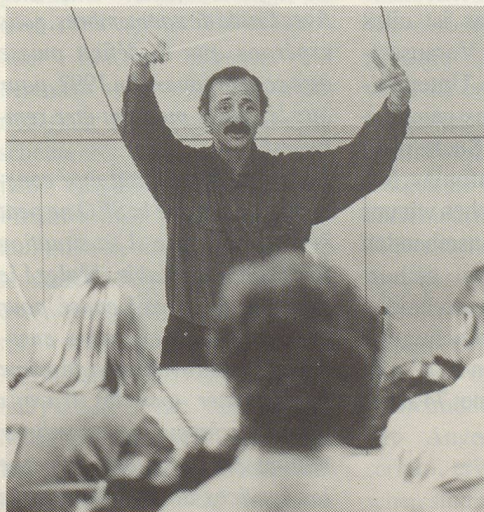
Elisabeth Appoloni,  
Schulhaus, 8313 Ottikon

## Arrangements

Hätten Sie gerne eine zusätzliche  
Stimme zu einem Musikstück, möchten  
Sie ein Klavierstück mit Streichquartett  
oder Orchester spielen oder benötigen  
Sie sonstwie ein Arrangement?  
Ich biete Ihnen folgende Leistungen:

- \* Notensatz mit Computer für optimale  
Lesbarkeit und der Möglichkeit zu  
nachträglichen Änderungen
- \* Partitur und Stimmen
- \* Audio-Kassette einer Interpretation  
durch Synthesizer

Verlangen Sie ein Angebot bei  
René Lorétan, Winterthurerstr. 392,  
8051 Zürich  
Tel. 01/ 322 69 44, Fax 01/ 321 69 43



Am 9. Mai steht der Frühlingsball des  
Orchestervereins Malters auf dem Programm.  
Siehe Seite 12.

## Willkommensgruss

Im Namen des Orchestervereins Horgen-Thalwil  
heissen wir Sie an der Delegiertenversammlung  
des EOV am 23. Mai 1992 in Horgen herzlich  
willkommen.

Gleichzeitig haben wir dieses Datum als goldene  
Jahresmitte für das 100jährige Jubiläum des  
Orchestervereins Horgen-Thalwil gewählt, der aus  
den beiden Orchestervereinen Horgen und Thalwil  
entstanden ist, die 1894 und 1890 gegründet  
wurden.

Wir hoffen, Ihnen einen angenehmen Rahmen für  
die Delegiertenversammlung zu geben, die Ihnen  
in guter Erinnerung bleiben wird. Zu unserem  
anschliessenden Jubiläumskonzert und  
Unterhaltungsabend im Schinzenhofsaal sind Sie  
alle ganz herzlich eingeladen.

Orchesterverein Horgen-Thalwil

## Anmeldung

zur 72. Delegiertenversammlung des EOV, 23. 5. 1992

## Bulletin d'inscription

à la 72me Assemblée des délégués de la SFO, le 23 mai 1992

Orchester / orchestre: \_\_\_\_\_

Name(n) des (der) Delegierten:  
Nom du délégué: \_\_\_\_\_

Anzahl weiterer Teilnehmer:

Nombre d'autres participants: \_\_\_\_\_

☐ Wir nehmen am Nachtessen und Konzert teil  
Nous restons pour le souper et le concert

Zustellung des Einzahlungsscheins an:  
Le bulletin de versement est à envoyer à: \_\_\_\_\_

Bitte bis 25. 4. 1992 einzusenden an  
Sekretariat EOV, Postfach 132, 8105 Watt

Bulletin à envoyer, dûment rempli avant le 25 avril, au se  
Secrétariat SFO, case postale 132, 8105 Watt